

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная  Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
35-е заседание,
состоявшееся в среду,
7 ноября 1990 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПАПАДАТОС (Греция)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ (продолжение)

б) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ (продолжение)

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение)

а) ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

б) ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

с) ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ (продолжение)

д) ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

е) МИРОВАЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/45/SR.35
2 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH
/...

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

Проект резолюции и проект решения об осуществлении раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/C.2/45/L.3 и L.29)

1. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, представляет проект решения A/C.2/45/L.29, основанный на результатах неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.3, и рекомендует принять его консенсусом.

2. Проект решения A/C.2/45/L.29 принимается.

3. Г-н ПЕРУДЖИНИ (Италия), выступая по мотивам голосования от имени государств - членов Европейского сообщества, говорит, что Сообщество надеется, что доклад Генерального секретаря о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций будет полным и всеобъемлющим документом. Вопрос оживления работы Экономического и Социального Совета следует рассматривать в более широком контексте этой перестройки.

Проект резолюции о помощи палестинскому народу (A/C.2/45/L.12)

4. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.12 оказалось невозможным достичь консенсуса.

5. По проекту резолюции A/C.2/45/L.12 проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурундя, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Самоа, Саудовская

/...

Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали

против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Никто не воздержался.

6. Проект резолюции A/C.2/45/L.12 принимается 125 голосами против 2.

7. Г-н ТЕННЕЙ (Израиль), выступая по мотивам голосования, говорит, что единственная цель только что принятой резолюции заключается в том, чтобы заявить о политической и идеологической поддержке установок и целей Организации освобождения Палестины, "знаменосца" экстремизма и фанатизма в арабском мире, как в отношении арабо-израильского конфликта, так и в отношении других вопросов, о чем свидетельствуют последние события в районе Залива.

8. Печально наблюдать, что за многие годы принятие этой резолюции стало своего рода ритуалом, навязанным Организации Объединенных Наций и не имеющим никакого логического обоснования.

9. Принятие резолюции, по поводу чего его делегация глубоко сожалеет, конечно же, не является предметом гордости для тех, кто мечтал о том, что настанет время, когда Организация Объединенных Наций будет играть беспристрастную, прагматическую и конструктивную роль в мировых делах. Подобные резолюции не способствуют мирному процессу, к которому Израиль всегда стремился с момента своего основания. Излишне вновь указывать, что до тех пор, пока не будет обеспечен мир, Израиль будет оставаться единственной стороной, несущей в соответствии с международным правом законную ответственность за управление жителями Иудеи, Самарии и сектора Газа и за их судьбу.

10. Политика Израиля всегда заключалась в том, чтобы обеспечивать и повышать социально-экономическое благосостояние его жителей и сотрудничать со всеми, кто хочет поддерживать его в этом. Следует, однако, ясно понимать, что до тех пор, пока не будет достигнуто мирное урегулирование, любая попытка отказать ему в этом праве, признаваемом международным правом, будет тлетной. Резолюция лишена смысла и является вредной и совершенно неприемлемой, и его делегация полностью отвергает ее.

11. Г-н ДУТЭН (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования, говорит, что его страна поддерживает палестинский народ и является самым крупным источником гуманитарной помощи этому народу через БАПОР, ПРООН и частные добровольные организации. В 1990 году лишь для одной БАПОР, организации, чья единственная цель заключается в обеспечении палестинских беженцев услугами в рамках

(Г-н Дуган, Соединенные Штаты)

программ в области образования, жилья, здравоохранения и других программ, его страна выделила 57 млн. долл. США. Соединенные Штаты осуществляют также активную программу помощи на территориях. В рамках своей программы "Продовольствие и мир" она также предоставляла продовольственные товары первой необходимости для 96 000 человек. Резолюция неточно отражает ситуацию, и в ней содержатся практически необоснованные идеи относительно решения проблем, и поэтому его делегация проголосовала против нее. Содержащийся в резолюции призыв об оказании помощи палестинскому народу в "тесном сотрудничестве" с ООП является неприемлемым для Соединенных Штатов. В своем нынешнем виде резолюция не вносит практический вклад в решение проблем, которые она пытается провозгласить. Соединенные Штаты предпочли бы рассмотрение практических, реальных путей увеличения инвестиций, занятости, производства и доходов на оккупированных территориях.

12. Г-н ПЕРУДЖИНИ (Италия), выступая по мотивам голосования от имени государств - членов Европейского сообщества, говорит, что, хотя они поддерживают резолюцию, они хотят подчеркнуть, что в пятом пункте преамбулы резолюции, как им представляется, речь идет об экономике на оккупированных палестинских территориях. Сообщество оказывает значительную гуманитарную и экономическую помощь палестинскому народу по различным каналам. Что касается пункта 4, то помощь Сообщества будет по-прежнему направляться через соответствующие органы в сотрудничестве с компетентными учреждениями. Эта помощь включает в себя продовольственную помощь, а также финансирование проектов в интересах палестинского народа на оккупированных и других территориях через компетентные органы системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации.

13. В области торговли Европейское сообщество приняло специальные тарифные меры, включая беспшлинный доступ к промышленной продукции и преференциальный режим в отношении некоторых сельскохозяйственных продуктов. Оно признало торговые палаты на Западном берегу реки Иордан и в секторе Газа в качестве органов, имеющих право выдавать свидетельства о происхождении товаров и обеспечивать необходимое административное сотрудничество. Оно неоднократно обращалось к израильским властям и подчеркивало значение, которое оно придает эффективному осуществлению его торговых мер без препятствий административного или иного характера для палестинского экспорта. Как представляется Европейскому сообществу, в пункте 9 речь идет о создании на оккупированных территориях сети местных банков.

14. Двенадцать государств-членов будут по-прежнему оказывать свою помощь и сотрудничать в области развития, как на двусторонней основе, так и через Сообщество, а также через компетентные органы системы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения потребностей палестинского народа.

15. Г-жа ЕЛЬТ аф ТРОЛЛЕ (Швеция), выступая по мотивам голосования, говорит, что ее страна полностью поддерживает усилия по улучшению условий палестинского народа на оккупированных и других территориях. Эта поддержка имеет форму гуманитарной помощи, и Шведское управление содействия импорту продукции из развивающихся стран также поощряет импорт палестинской продукции. Тем не менее пункты 5 и 6 проекта резолюции ведут к возникновению формальных и технических проблем, которые в настоящее время изучаются.

16. Г-н КРЕЙМЕР (Канада), выступая по мотивам голосования, говорит, что, хотя его делегация проголосовала за проект резолюции A/C.2/45/L.12, у нее имеются оговорки в отношении формулировок, использованных в пятом пункте преамбулы и в некоторых пунктах постановляющей части. Канада не признает "Палестину", провозглашенную в Алжире, поскольку она не отвечает международно признанным критериям государственности.
17. Г-н ЛОФТИ (Иордания), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку она верит в справедливое дело палестинского народа и его право на создание независимого государства на палестинской земле под руководством его единственного законного представителя - Организации освобождения Палестины. Как представляется его делегации, пункт 4 означает, что любая помощь палестинскому народу на территории Иорданского Королевства должна оказываться с разрешения и согласия правительства Иордании. Правительство Иордании не будет разделять с кем-либо суверенное право на эту территорию. Понимание его делегацией пунктов 5 и 6 основано на том факте, что транзитный режим иорданских товаров, направляемых третьей стороне, и льготы и средства, предоставленные правительством Иордании, должны реализовываться в рамках двусторонних соглашений между государством-экспортером и правительством Иордании с учетом того, что с начала оккупации Иордания предоставила все необходимые льготы и выделила все необходимые средства для содействия экспорту из сектора Газа и Западного берега. Иордания будет по-прежнему оказывать помощь палестинскому народу, с тем чтобы положить конец израильской оккупации и добиться прочного мира на основе справедливого и всеобъемлющего решения палестинского вопроса.
18. Г-н ФЬЕРТОФТ (Норвегия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его страна проголосовала за проект резолюции A/C.2/45/L.12 при том понимании, что пункт 4 никоим образом не лишает Норвегию возможности оказывать палестинскому народу помощь через выбираемые ею каналы, в частности через неправительственные организации, и не ограничивает эту возможность.
19. Г-н КААРИА (Финляндия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация ранее неоднократно выражала свою озабоченность относительно вывоза продукции с оккупированных территорий и ввоза продукции на эти территории, а также относительно соответствующих свидетельств о происхождении товаров. Если бы по пунктам 5 и 6 проводилось раздельное голосование, его делегация воздержалась бы при этом.
20. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация в целом согласна с содержанием и гуманитарными целями проекта резолюции A/C.2/45/L.12. Тем не менее ей хотелось бы видеть текст более сбалансированным, с тем чтобы он содействовал диалогу и переговорам между сторонами в регионе.
21. Г-н БЕК (Австрия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции A/C.2/45/L.12 и в отношении пункта 6 хочет вновь сделать замечания, которые она делала в прошлом году во время принятия резолюции по этому же вопросу. Он также с удовлетворением сообщает Комитету о том, что оккупированные палестинские территории были включены в список-приложение к Австрийскому кодексу о преференциальном таможенном режиме.

22. Г-н БЭВВИНГТОН (Австралия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку она поддерживает усилия по содействию экономическому развитию палестинского народа. Правительство Австралии выделяет средства специально для этой цели в рамках оказания помощи. Тем не менее у его делегации есть оговорки в отношении упоминаемых в пункте 6 свидетельств о происхождении. Его правительство признает свидетельства о происхождении только в том случае, если они выдаются компетентными государственными органами. Поэтому при нынешних обстоятельствах оно не может признать свидетельства о происхождении, выдаваемые палестинскими торговыми палатами. Его правительство ясно указало, что вопрос о палестинском государстве возникнет лишь в контексте всеобъемлющего мирного урегулирования. Тем не менее оно давно поддерживает палестинский народ в его праве на самоопределение и независимость, включая, если он этого пожелает, создание независимого государства.

23. Г-н ШТАЛТГАХЕН (Никарагуа), Г-н ЛОХИА (Папуа-Новая Гвинея), Г-н ЛАЙМОН (Суринам) и Г-н АС-СУЛЭЙТИ (Катар) говорят, что, если бы они присутствовали при голосовании, они проголосовали бы за проект резолюции A/C.2/45/L.12.

24. Г-н ФАЙФ (Новая Зеландия), выступая по мотивам голосования, говорит, что положения проекта резолюции в целом согласуются с политикой Новой Зеландии в отношении предоставления помощи палестинскому народу Организацией Объединенных Наций. Тем не менее его делегация имеет оговорки в отношении некоторых пунктов проекта резолюции, включая пятый пункт преамбулы и пункт 9 постановляющей части.

25. Г-н МАНСУР (Наблюдатель, Организация освобождения Палестины) благодарит все делегации, которые проголосовали за проект резолюции A/C.2/45/L.12. Палестинский народ рассматривает принятие этого проекта резолюции как свидетельство международной поддержки и солидарности в отношении его борьбы, направленной на прекращение израильской оккупации и обретение его национальных прав на возвращение в свои дома и к своей собственности, осуществление права на самоопределение и достижение полного суверенитета над Государством Палестина на своей родной земле после ухода израильских властей, армии и поселенцев с оккупированных палестинских территорий, включая Иерусалим.

26. Израильская оккупация является источником всех политических, экономических и социальных проблем его народа. Примерно 55 процентов земли палестинцев конфисковано, их водные ресурсы разграблены, а их промышленность и торговля разрушены. Большое число женщин и детей было поглощено израильским рынком дешевой рабочей силы, а система образования была доведена до состояния полного упадка. Расправа над палестинцами в Иерусалиме 8 октября 1990 года, в результате которой пострадали сотни людей, является самым последним примером жестокости Израиля. За три года, прошедшие после начала "интифады", было убито более 1000 палестинцев, причем более 20 процентов из них составляли дети в возрасте до 15 лет; 100 000 человек получили травмы, а еще 100 000 были заключены в тюрьмы.

27. Выступая по мотивам голосования, представитель Израиля пролил немало "крокодиловых слез" по поводу вопроса о мире. Руководители палестинского народа привержены делу мира и готовы немедленно вступить в переговоры с его врагом, Израилем, на международной мирной конференции под эгидой Организации Объединенных

(Г-н Мансур)

Наций, в которой на равной основе участвовали бы все заинтересованные стороны, включая ООП и постоянных членов Совета Безопасности. Только в прошлом году за созыв такой мирной конференции проголосовала 151 страна, и лишь Израиль и Соединенные Штаты выступили против этого. Израиль является реальным препятствием на пути к миру в регионе.

Проект резолюции о помощи в целях восстановления и развития Йеменской Республики (A/C.2/45/L.9/Rev.1)

28. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, говорит, что в пункте 2 постановляющей части после слова "докладе" следует добавить слова "о специальных программах экономической помощи". Он рекомендует Комитету принять текст консенсусом.

29. Проект резолюции A/C.2/45/L.9/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.

30. Г-н МИССАРИ (Йемен) выражает благодарность и признательность Комитету за принятие проекта резолюции.

31. Г-н ГЕБРЕ-МЕДЖИН (Эфиопия) и г-н ГЕРРЕРО (Филиппины) говорят, что они хотели бы стать соавторами проекта резолюции.

Проект резолюции о специальной экономической помощи Чаду (A/C.2/45/L.10/Rev.1)

32. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, указывает, что Судан, Суринам и Филиппины стали соавторами проекта резолюции, и обращает внимание Комитета на пункт 4 постановляющей части; слово "Парижской" должно быть заменено на "второй [конференции] Организации Объединенных Наций". Он рекомендует принять текст консенсусом.

33. Проект резолюции A/C.2/45/L.10/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.

34. Г-н ДУТОМ (Чад) выражает благодарность Чада всему международному сообществу, которое на протяжении более 10 лет содействует восстановлению и развитию Чада.

Проект резолюции о помощи Мозамбику (A/C.2/45/L.18/Rev.1)

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что Австралия вышла из группы авторов проекта резолюции.

36. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, объявляет о том, что Зимбабве и Филиппины стали соавторами проекта резолюции, и рекомендует принять проект резолюции консенсусом.

37. Проект резолюции A/C.2/45/L.18/Rev.1 принимается.

38. Г-н ЗАНДАМЕЛА (Мозамбик) благодарит все делегации, которые в тесном сотрудничестве работали над проектом, и выражает готовность его правительства работать со странами-донорами, Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями в деле выполнения задачи экономического восстановления Мозамбика.

Проект резолюции о чрезвычайной помощи Сомали (A/C.2/45/L.20)

39. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, объявляет о том, что Гвинея-Бисау, Иордания, Колумбия, Коста-Рика, Мальдивские Острова, Мозамбик, Мьянма, Перу, Руанда, Сенегал, Сингапур, Суринам, Филиппины и Чили стали соавторами проекта резолюции A/C.2/45/L.20, и указывает, что первый пункт преамбулы следует опустить. Он рекомендует принять проект резолюции консенсусом.

40. Проект резолюции A/C.2/45/L.20 с внесенными в него устными изменениями принимается.

41. Г-жа ХАСАН (Сомали) благодарит Комитет и выражает надежду на то, что проект резолюции будет полностью отвечать потребностям ее страны.

ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ (продолжение)

b) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ (продолжение)

Проект резолюции о помощи Бенину, Вануату, Мадагаскару, Центральноафриканской Республике и Эквадору (A/C.2/45/L.28)

42. Г-н АЙЯЛА (Эквадор), представляя проект резолюции A/C.2/45/L.28 от имени авторов, говорит, что он основан на резолюциях 42/205 и 43/211 Ассамблеи, которые были приняты в целях приведения в действие механизмов для оказания помощи странам, которые в дополнение к их экономическим и социальным проблемам пострадали от подлинных катастроф, приведшим к прекращению всякого развития. Он обращает особое внимание на пункты 4 и 6.

43. В текст следует внести ряд исправлений. Третий пункт преамбулы должен читаться следующим образом: "Будучи глубоко обеспокоена серьезным экономическим и финансовым кризисом, который охватил эти страны и который усугубляется катастрофическим воздействием стихийных бедствий". В сноске на первой странице должен лишь упоминаться документ A/45/358, а девятый пункт преамбулы и пункт 6 постановляющей части в тексте на французском языке следует привести в соответствие с аналогичными пунктами в тексте на английском языке.

44. Авторы проекта резолюции выражают надежду на то, что он получит единодушную поддержку.

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение) (A/45/3, A/45/76-E/1990/12 и Add.1, A/45/77-E/1990/10 и Add.1, A/45/584, A/45/598-S/21854, A/45/648; A/44/646)

- a) ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/45/273-E/1990/85 и Corr.1 и Add.1-5, A/45/281-E/1990/66 и Corr.1)
- b) ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/45/347; E/1990/29)
- c) ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ (продолжение) (A/45/529; E/1990/29; DP/1990/44)
- d) ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/45/3; E/1990/28)
- e) МИРОВАЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА (продолжение) (A/45/3; E/1990/99)

45. Г-н ЗЕНЬЛИНСКИЙ (Польша) говорит, что положительные изменения в политическом климате и растущее доверие к Организации Объединенных Наций удачно согласуются с процессом, который в докладе A/45/273 именуется процессом "корректировок и нововведений в оперативной деятельности", который начался после принятия резолюции 44/211 и который планируется завершить в 1992 году. Этот процесс уже вызвал много дискуссий и решений межправительственных и межучрежденческих органов, и вопрос заключается в том, как воплотить их в согласованные действия всех участников.

46. Решая эту проблему, Польша значительно увеличила свои объявленные взносы в ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА на 1991 год. Оратор выражает признательность его делегации за понимание, проявленное Администратором ПРООН в отношении очень значительных потребностей в области технического сотрудничества, которые имеет Польша как страна, стремящаяся стабилизировать свою экономику и создать новую экономическую систему. Усилия Польши, направленные на создание парламентской демократии и рыночной экономики, являются взаимосвязанными, а переход к ним труден и влечет за собой значительные социальные издержки. Тем не менее оратор уверен, что многостороннее техническое сотрудничество облегчит этот переход; когда он закончится, Польша будет располагать более широкими возможностями для того, чтобы расширять международное экономическое сотрудничество с другими странами.

47. Действительно, Польша и раньше оказывала помощь развивающимся странам в форме проведения семинаров, курсов по профессиональной подготовке и предоставления услуг специалистов и консультантов. Недавно в Варшаве был успешно проведен международный семинар по вопросам приватизации, а еще один семинар, по предпринимательству, планируется провести в декабре при содействии ПРООН. Его делегация готова поделиться опытом Польши в области экономических и социальных реформ со всеми заинтересованными странами и системой Организации Объединенных Наций.

/...

(Г-н Зендлинский, Польша)

48. Принимая во внимание важную роль, которую оперативная деятельность будет играть в решении проблем развития в предстоящем десятилетии, в рамках системы Организации Объединенных Наций должны быть улучшены эффективность, транспарентность, подотчетность, действенность руководства и эффективность с точки зрения затрат. В этом плане бывшие эксперты Организации Объединенных Наций и члены персонала из стран-получателей могут сыграть очень полезную роль при разработке и осуществлении проектов в своих странах. Они могут разрабатывать программы, которые учитывают специфику положения в их странах. Подобные мероприятия имеют особое значение ввиду того, что все больший акцент делается на осуществлении деятельности на национальном уровне и на принятии программного подхода к техническому сотрудничеству.

49. Растущая потребность в многостороннем техническом сотрудничестве потребует более значительных взносов в форме финансовых ресурсов и технической помощи. В более широких масштабах, чем раньше, необходимо будет использовать совместное финансирование с третьей стороной, что потребует более широкого участия со стороны правительств и руководящих органов и администраций специализированных учреждений. В этой связи особенно важна роль отделений на местах и координация их деятельности.

50. Страны, не получающие ресурсов в рамках ОПЗ, должны играть более значительную роль в межстрановых и региональных проектах вследствие относительного сокращения региональных ОПЗ в рамках общих ресурсов по программам на пятый цикл. Пять региональных программ должны сохранить свои отличительные черты и отдельные ассигнования в рамках ОПЗ. Учитывая радикальные изменения, которые происходят в Европе, в рамках региональной программы для этого региона следует расширить многостороннее техническое сотрудничество в традиционных областях и в новых областях, таких, как переход экономики стран Центральной и Восточной Европы к ориентированным на рынок системам. Этим странам следует уделить особое внимание при распределении специальных программ ресурсов на пятый цикл.

51. Он высоко оценивает усилия Генерального директора по соблюдению положений резолюции 44/211 Генеральной Ассамблеи и заявляет о поддержке пересмотренного графика осуществления, содержащегося в докладе Генерального директора (A/45/273/Add.5). Он ожидает результатов независимого исследования о путях улучшения координации системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне и выражает уверенность в том, что программа по управлению координацией на местном уровне для старших представителей системы Организации Объединенных Наций повысит эффективность оперативной деятельности. Он поддерживает большинство рекомендаций Генерального директора в отношении осуществления резолюции 44/211.

52. Г-н АМАЗЯН (Марокко) подтверждает приверженность его делегации принципам, лежащим в основе многосторонней помощи, которую оказывает система Организации Объединенных Наций. Помощь в целях развития направлена не на то, чтобы навсегда сохранить зависимость стран-получателей, а на то, чтобы добиться развития за счет собственных возможностей. В то время, как система Организации Объединенных Наций при составлении программ оперативной деятельности должна учитывать международные руководящие принципы и стратегии, национальные политика и планы являются наиболее подходящей основой для этой деятельности. Оперативная деятельность должна получать соответствующую финансовую поддержку, а ее организация должна быть эффективной.

/...

(Г-н Амази, Марокко)

53. Объем ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность каждый год, составляет лишь 12-15 процентов от объема ресурсов, выделяемых в рамках официальной помощи в целях развития, поскольку доноры предпочитают двусторонние каналы, в рамках которых оказание помощи часто обставляется различными условиями, что ограничивает экономическую независимость стран-бенефициариев. На деле все большее несоответствие между потребностями и имеющимися ресурсами по-прежнему остается причиной озабоченности. Учитывая это, страны-доноры должны предпринять реальные усилия для увеличения их взносов на оперативную деятельность в реальном выражении на непрерывной, предсказуемой и гарантированной основе.

54. Что касается организации оперативной деятельности, то ставшее привычным использование национального опыта и техническое сотрудничество между развивающимися странами будут иметь в странах-получателях гораздо больший эффект в тех областях, где большое значение имеет распространение технических навыков. Поэтому его делегация приветствует решение 90/26 Совета управляющих ПРООН о вспомогательных расходах учреждений, поскольку оно предусматривает финансовую поддержку при осуществлении проектов и программ на национальном уровне, и, в отличие от существующих договоренностей, проводит различие между административным обеспечением и обеспечением техническим. Тем не менее, он задается вопросом, почему Совет решил выделить 2 процента программируемых ресурсов на централизованно финансируемые услуги, в то время как их финансирование было бы лучше осуществлять в рамках национальных ОПЗ (решение 90/26, пункт 10).

55. В резолюции 44/211 Генеральной Ассамблеи подчеркивалась необходимость перехода с проектного подхода на программный и содержался призыв ко всем соответствующим директивным органам разрабатывать механизмы обеспечения технического сотрудничества, в большей степени ориентированные на программы. Следует четко определить концепцию программного подхода и внести значительные изменения в правила и процедуры, регулирующие оперативную деятельность в целях их упрощения и установления разумного баланса между директивными органами и отделениями на местах, с тем чтобы принятие решений, касающихся управления проектами, можно было полностью децентрализовать. Программный подход должен рассматриваться как стратегия секторального развития, которая облегчит интеграцию всех видов помощи в целях развития. Упрощение процедур должно привести к значительному сокращению объема документации, необходимой для утверждения проектов. Доклады о последующих мероприятиях должны представляться с интервалом в один год, а в отношении докладов различных организаций системы Организации Объединенных Наций должен быть принят единый формат. Аналогичным образом, процедуры закупок должны быть приведены в соответствие с такими же процедурами стран-получателей, для того чтобы сократить издержки.

56. В целом, децентрализация означает, что учреждения страны получают право принимать решения, касающиеся всех аспектов управления проектами; в связи с этим потребуются укрепление технических и кадровых возможностей отделений на местах. Широкий спектр процедур, которым следуют организации системы и двусторонние доноры, требует больших жертв со стороны правительства стран-получателей с точки зрения

/...

(Г-н Амазин, Марокко)

затрат. Таким образом, следует провести общий обзор этих процедур с участием представителей стран-бенефициариев, с тем чтобы сделать эти процедуры более согласованными и гибкими для конечных получателей.

57. В прошлом году в осуществлении резолюции 44/211 отмечался незначительный прогресс. Организации, которые откликнулись на содержащиеся в ее тексте просьбы, ограничились тем, что приветствовали резолюцию и выразили свою готовность поддержать ее положения. Восемью организациям еще предстоит официально рассмотреть эту резолюцию. Поэтому его делегация надеется, что эти органы сделают это как можно скорее и осуществят меры, к которым призывает эта резолюция.

58. Его делегация озабочена ответами некоторых организаций, приведенными в докладе Генерального директора (A/45/273 и Add.5), которые представляют дело так, будто развивающиеся страны не готовы взять на себя ответственность в том, что касается оперативной деятельности, и что вследствие сложности резолюции она может осуществляться лишь на выборочной основе и постепенно. Его делегация считает, что положения резолюции являются взаимозависимыми; неосуществление каких-либо из них будет иметь отрицательное влияние на осуществление резолюции в целом. Кроме этого, некоторые ответы и вопросы свидетельствуют лишь о бюрократическом сопротивлении изменениям. В пункте 10 документа A/45/273/Add.5 говорится, что нынешняя нехватка средств в рамках регулярного бюджета, испытываемая рядом учреждений, означает, что осуществление резолюции должно проходить на избирательной основе. Его делегация полагает, что такая избирательность не должна осуществляться за счет стран-получателей, которые хотят, чтобы решения, касающиеся управления проектами, принимались отделениями на местах. Национальная программная структура, о которой говорится в пункте 17 резолюции, должна определяться только странами-получателями на основе национальных планов, приоритетов и целей национального развития. Он выражает сомнения в целесообразности предоставления Организации Объединенных Наций права определять как рамки национальную программную структуру, так и комплексную систему поддержки, что может нанести ущерб прерогативам стран-бенефициариев, поощряя их к тому, чтобы они определяли свои потребности в области сотрудничества таким образом, чтобы удовлетворять организации системы Организации Объединенных Наций.

59. И наконец, он хочет выяснить, почему в докладе говорится, что возможности более широкого осуществления деятельности на национальном уровне зависят от местных факторов, таких, как желание правительства страны-получателя взять на себя новые обязанности, поскольку подобное осуществление деятельности не связано непосредственным образом с уровнем экономического развития. Для стран, которые заинтересованы в использовании подобных возможностей, необходимо, чтобы препятствия на этом пути были устранены.

60. Учитывая неопределенное состояние мировой экономики, обусловленное кризисом в Заливе, который привел к увеличению расходов на энергоресурсы в таких странах, как его собственная, он может лишь сожалеть по поводу того факта, что объем ресурсов для Марокко в рамках ОПЗ на пятый программный цикл был сокращен на 10 процентов, а объем аналогичных ресурсов для арабской региональной программы был

(Г-н Амазьян, Марокко)

сокращен на 40 процентов. При выделении ресурсов на эту программу следует учитывать тот факт, что проходящий в настоящее время процесс региональной интеграции (создание Союза арабского Магриба) требует соответствующей финансовой поддержки.

61. Он завершает свое выступление, выражая поддержку рекомендациям Генерального директора, содержащимся в пунктах 154-206 его доклада.

62. Г-н ХАСАН (Пакистан) говорит, что, хотя его делегация озабочена по поводу наличия ресурсов для оперативной деятельности, она с удовлетворением отмечает, что на недавней Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на цели развития объем взносов на цели основного финансирования ПРООН увеличился на 7 процентов. Трудно переоценить значение необходимости существенного, постоянного, предсказуемого и реального увеличения ресурсов для оперативной деятельности.

63. Принцип, согласно которому следует строго придерживаться политики и приоритетов правительств стран-получателей, был признан всеми крупными финансирующими учреждениями и сообществом доноров, а Генеральный директор также подчеркнул его в своем заявлении. Однако на самом деле при осуществлении и подготовке проектов наблюдается тенденция отхода от этого принципа, поскольку финансирующие учреждения и учреждения-исполнители содействуют тем проектам и программам, которые они считают полезными со своей точки зрения. Этой практике необходимо положить конец.

64. В то время как его делегация придает большое значение осуществлению резолюции 44/211 Генеральной Ассамблеи, из доклада Генерального директора, к сожалению, следует, что эта задача является сложной и требующей много времени. Кроме этого, директивным органам ряда учреждений еще предстоит провести заседания для рассмотрения этой резолюции. Принятие этой резолюции явилось венцом многолетних усилий по улучшению эффективности системы Организации Объединенных Наций, и поэтому она требует более положительного отклика.

65. Он согласен с тем, что в резолюции делается упор на программный, а не на проектный подход. При проектном подходе средства выделяются даже тогда, когда очевидно, что экономическое положение страны-получателя не позволит правительству выполнить свои параллельные обязательства и обязательства по покрытию постоянных расходов. Если оказывающие внешнюю помощь организации не будут совместно финансировать хорошо спланированные и технически обоснованные национальные стратегии, помощь в области развития будет представлять собой не что иное, как осуществление целого ряда неудачно подобранных проектов. Программный подход дает возможность координировать и интегрировать различные формы помощи в рамках целостной правительственной программы.

66. Развитие программного подхода требует согласования программных циклов финансирующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и согласования этих циклов по времени с периодами планирования национальных правительств. Не должно

(Г-н Хасан, Пакистан)

быть никаких задержек в осуществлении этого положения, поскольку большинство развивающихся стран полностью готово к согласованию их собственных программ с программами органов, оказывающих внешнюю помощь.

67. Быстро развивающиеся технические возможности развивающихся стран и преимущества технического сотрудничества между развивающимися странами не привели к более широкому использованию этого подхода в рамках мероприятий системы Организации Объединенных Наций по осуществлению проектов, которая имеет тенденцию передавать технологию из развитых стран, а не использовать решения, которые имеются в странах Юга. Следует сделать упор на использование местных технических кадров и местного специального опыта. Кроме этого, эффективность технической помощи зависит не только от того, как она используется, но и от того, как ее оказывают. Эффективность такой помощи часто снижается из-за сложных и разнообразных процедур, которые требуют различные организации, занимающиеся внешней помощью. Децентрализация директивных функций имеет очень большое значение для быстрого осуществления программ с высоким качеством и учетом местных реалий. Когда навязываются чуждые методы управления, такая помощь становится иногда препятствием на пути развития. Таким образом, децентрализация позволит использовать новаторские методы, которые будут эффективными для каждой конкретной страны.

68. Его делегация всецело поддерживает идею осуществления проектов на национальном уровне и надеется, что представителям - резидентам ПРООН будет разрешено утверждать проекты, на которые ассигнована сумма, превышающая установленный новый лимит в размере 700 000 долл. США. Им также следует разрешить утверждать проекты, осуществляемые на национальном уровне.

69. Г-н КАМАРА (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций) говорит, что со времени своего основания 40 лет назад ФАО являлась одним из основных учреждений, предоставляющих средства на оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций. ФАО уже продемонстрировала свой большой интерес к резолюции 44/211 Генеральной Ассамблеи, что проявилось в ее регулярных и значительных взносах для работы Управления Генерального директора по вопросам международного экономического сотрудничества и в ее полномасштабном участии в полезной деятельности Консультативного комитета по основным вопросам (Оперативная деятельность) (ККОВ (ОД) в таких ключевых областях, как повышение роли координаторов-резидентов, расширение составления программ на национальном уровне и усиление технической и оперативной поддержки в рамках проектов и программ на страновом уровне. В этом важном процессе в полной мере должен быть задействован обширный практический опыт осуществления оперативной деятельности на местах таких учреждений, как ФАО. Это потребует духа подлинного сотрудничества между соответствующими организациями и между этими организациями - каждой отдельно и всеми вместе - и Управлением Генерального директора по вопросам международного экономического сотрудничества. Резолюция будет обсуждаться на предстоящей девяносто восьмой сессии Совета ФАО в Риме позднее в этом месяце.

70. Для того чтобы осуществить изменения и улучшения, к которым призывает резолюция 44/211 Генеральной Ассамблеи, важно будет иметь соответствующие механизмы и финансовые условия. Рамочное решение относительно вспомогательных расходов,

/...

(Г-н Камара)

принятое Советом управляющих ПРООН, направлено на укрепление трехстороннего партнерства в области технического сотрудничества системы Организации Объединенных Наций, повышение роли национальных правительств в осуществлении проектов и усиление поддержки проектов учреждениями, в том что касается вопросов существа и технических вопросов. Решение предполагает широкомасштабный процесс консультаций между ПРООН и заинтересованными учреждениями, а также совместную работу по определению и анализу параметров и процедур, с тем чтобы Совет управляющих мог принять окончательное решение в июне 1991 года. За последние три месяца ФАО работала в очень тесном сотрудничестве со своими учреждениями-партнерами, стремясь выработать различные меры, определенные в рамочном решении. Однако для того, чтобы этот процесс консультаций успешно завершился, предстоит сделать еще больше.

71. Мировая продовольственная программа (МПП) была задумана и создана совместно Организацией Объединенных Наций и ФАО. Эта общая деятельность и ответственность отражают представление государств - членов Организации Объединенных Наций и ФАО о том, что управление продовольственной помощью, предоставление которой является либо средством использования излишних запасов, либо одним из компонентов помощи в области развития, должно осуществляться в контексте общего экономического и социального развития - мандат Организации Объединенных Наций - и в контексте вопросов питания, производства и распределения продуктов - мандат ФАО. Представление продовольственной помощи также предполагает сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и соответствующими межправительственными органами.

72. В настоящее время в подкомитете Комитета по политике и программам в области продовольственной помощи МПП обсуждаются будущие условия для наиболее эффективного использования МПП и сохраняющихся тесных отношений Программы с организациями, которые ее создали. Рекомендации подкомитета относительно предложений, выдвинутых государствами-членами и исполнительными руководителями МПП, ФАО и Организации Объединенных Наций, будут рассмотрены Комитетом по политике и программам в области продовольственной помощи на его предстоящей сессии.

73. Г-жа ЭРЕНРАЙХ (Дания) говорит, что ее правительство полностью поддерживает заявление об оперативной деятельности в целях развития, которое было сделано представителем Норвегии от имени стран Северной Европы. Будучи страной, где в июне 1991 года пройдет следующее совещание МПП, Дания надеется, что работа Второго комитета будет способствовать дальнейшему прогрессу в оперативной деятельности, связанной с продовольственными вопросами.

74. Г-н ЧЖАН Гуангуэй (Китай) говорит, что конечная цель многостороннего технического сотрудничества заключается в том, чтобы помочь развивающимся странам в их усилиях по достижению экономического развития и самообеспеченности. При разработке страновых программ соответствующие представляющие помощь организации и органы Организации Объединенных Наций должны учитывать национальные планы, политику и приоритеты в области развития стран-получателей.

(Г-н Чжан Гуанхуэй, Китай)

75. Китай уделял большое внимание комплексному и скоординированному использованию многосторонней и технической помощи Организация Объединенных Наций на страновом уровне. Что касается составления программ, то Китай всегда назначал министерства и департаменты, чья компетенция соответствовала мандатам и специфике органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, участвующих в выработке страновых программ и управления ими. На страновом уровне правительства стран-получателей должны взять на себя всю ответственность за общую координацию всей помощи, предоставляемой различными органами и организациями системы Организации Объединенных Наций. Координаторы-резиденты должны работать в тесном сотрудничестве с ответственными органами правительств стран-получателей при осуществлении программ и управлении ими для того, чтобы достичь целей программ.

76. Последние четыре десятилетия Программа развития Организации Объединенных Наций оказывала очень значительную техническую помощь более чем 100 развивающимся странам и регионам, установив хорошие отношения сотрудничества с ними. Китай надеется, что ПРООН будет придерживаться своих принципов, касающихся универсальности, нейтральности, честности и безвозмездного характера ее помощи, особенно при принятии руководящих принципов и определении политики в области оказания помощи. В то же время Китай надеется, что развитые страны займут позитивную позицию в отношении экономического восстановления и развития развивающихся стран и внесут соответствующие взносы в этих целях.

77. За последние несколько лет было доказано, что практика осуществления проектов по оказанию помощи на национальном уровне положительно сказывается на расширении возможностей стран-получателей в том, что касается самообеспеченности. Для того чтобы содействовать и еще более расширить осуществление проектов на национальном уровне, соответствующие организации и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций должны организовывать различные курсы по профессиональной подготовке для руководящих кадров правительств стран-получателей, с тем чтобы хорошо ознакомить их с процедурами и положениями и улучшить их оперативные и управленческие навыки.

78. В своей резолюции 1989/91 Экономический и Социальный Совет принял, в принципе, решение созвать в 1994 году международную конференцию по народонаселению с целью провести всеобъемлющую оценку и обзор осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения. Эта конференция будет содействовать разработке, на основе принципа взаимного уважения суверенитета, национальной политики в области народонаселения и стратегии развития в свете реальных условий в той или иной стране в интересах их экономического и социального развития. Правительство Китая поддерживает идею созыва конференции и готово способствовать этому.

79. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) заслуживает высокой оценки за успешное проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей. Встреча наметила руководящие принципы в отношении направлений деятельности и целей ЮНИСЕФ в его будущей работе и заложила основу для дальнейшего содействия

(Г-н Чжан Гуанкуэй, Китай)

интересам детей во всем мире. Его делегация надеется, что ЮНЕСКО проведет необходимые мероприятия по осуществлению всех программ в области сотрудничества, как того требует План действий Встречи.

80. Будучи самым крупным учреждением, оказывающим безвозмездную продовольственную помощь в рамках системы Организации Объединенных Наций, Мировая продовольственная программа (МПП) играет важную роль. Ввиду того, что МПП была создана совместно Организацией Объединенных Наций и ФАО, ее сотрудничество с этими двумя организациями следует еще более укрепить. Общие правила следует пересмотреть на основе полного уважения интересов развивающихся стран, для того чтобы повысить эффективность МПП. Если в Комитете по политике и программам продовольственной помощи не будут в полной мере представлены все стороны, он не станет подлинно межправительственной организацией, которая эффективно отражает интересы государств-членов. Будущий статус и мандаты этого Комитета должны рассматриваться в увязке с изменением его состава.

81. Вопрос чрезвычайной продовольственной помощи тесно связан с положением в области продовольствия и сельского хозяйства, а также продовольственной безопасности стран-получателей. Нынешняя система утверждения в области чрезвычайной помощи оказалась эффективной, и Китай полагает, что ее следует сохранить. В то же время в целях повышения эффективности следует определить предельный срок для принятия Генеральным директором ФАО решений после получения предложений Директора-распорядителя МПП.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что ряд делегаций желают присоединиться к числу авторов проектов резолюций, которые будет рассматривать Комитет. К ним относятся: проект резолюции A/C.2/45/L.16 (пункт 86b повестки дня) - Бразилия, Кипр, Марокко и Тунис; A/C.2/45/L.25 (пункт 12 повестки дня) - Болгария, Люксембург и Турция; и A/C.2/45/L.27 (пункт 12 повестки дня) - Гондурас, Ирландия и Новая Зеландия.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.